

Programa de Ciudadanía y Asimilación de 2018 (FY18) Servicios de Educación en Ciudadanía y Solicitud de Naturalización

Guías importantes para Preparar su Propuesta

Utilice la siguiente información para ayudarse a preparar una propuesta de alta calidad para la [oportunidad de fondos](#) del *Programa de Subsidios de Ciudadanía y Asimilación: Educación en Ciudadanía y Servicios de Solicitud de Naturalización* del año fiscal 2018.

En la sección del narrativo “Programa de Educación en Ciudadanía” del proyecto:

- ✓ Diferencie la población de residentes permanentes legales a quienes usted sirve de otras poblaciones de inmigrantes en el área.
- ✓ Explique cómo la cantidad propuesta de estudiantes a quienes servirá bajo el programa financiado por el subsidio es viable, a base de la experiencia de su organización, desempeño anterior y el presupuesto propuesto. Provea el número de residentes permanentes legales a quienes brindará servicios con los fondos del subsidio.
- ✓ Explique en detalle la experiencia de su organización con la educación en ciudadanía, si aplica, y la experiencia en el currículo de Inglés como Segundo Idioma (ESL, por sus siglas en inglés).
- ✓ Asegúrese de que su plan de estudios incluya historia y gobierno de Estados Unidos, y el contenido en inglés requerido para aprobar la entrevista de naturalización y el examen. Cada clase subvencionada debe integrar educación en historia de EE.UU. y gobierno, educación ESL en lectura, escritura y conversacional, así como educación en el proceso de naturalización y la entrevista de elegibilidad.
- ✓ Los libros de texto y materiales deben cubrir contenido relacionado con la preparación de adultos para la ciudadanía, reflejar la versión más reciente del examen de naturalización y estar al nivel apropiado de dominio del idioma inglés para la clase.
- ✓ Discuta el proceso de evaluación y la experiencia de su organización administrando exámenes estandarizados según las normas nacionales que serán utilizados por el programa para evaluar el dominio del idioma inglés. Además, por favor discuta las evaluaciones no estandarizadas, (tales como pruebas cortas, exámenes de unidades, etc.) que se utilizan para monitorear el aprendizaje de los estudiantes por el curso de cada nivel de clases.
- ✓ Los programas exitosos de educación en ciudadanía ofrecen más de un nivel de clases para cumplir con las diferentes necesidades educativas de los estudiantes. Si usted ofrece una clase de múltiples niveles, asegúrese de explicar cómo los diferentes niveles serán manejados en la clase, incluso cómo serán usados los voluntarios (los voluntarios deben ser supervisados por un profesor principal a sueldo o un coordinador de programa educativo a sueldo).
- ✓ El programa de educación en ciudadanía debe tener un coordinador de programa a sueldo que esté cualificado para manejar y supervisar un programa educativo.
- ✓ Los currículos deben incluir fechas para cada posición listada, escuelas a las que se ha asistido y grados recibidos.
- ✓ La estructura del personal no debe estar basada en voluntarios *únicamente*.
- ✓ Utilice gráficas para proveer información acerca del personal del programa.

En la sección “Servicios sobre la Solicitud de Naturalización” del narrativo del programa:

- ✓ Diferencie la población de residentes permanentes legales a quienes usted sirve de otras poblaciones de inmigrantes en el área.
- ✓ Describa la experiencia de su organización con servicios en solicitudes de naturalización, no sólo servicios generales de naturalización.
- ✓ Explique cómo la cantidad propuesta de clientes a quienes servirá bajo el programa subsidiado es factible, a base de la experiencia de su organización, desempeño en el pasado y el presupuesto propuesto. Provea el número de residentes permanentes legales que servirá con los fondos del subsidio.
- ✓ Tenga en consideración que los miembros del personal no deben proveer representación de naturalización o consejo legal si no tienen las cualificaciones para hacerlo. Para más información vea las definiciones de “representación”, “práctica”, y “preparación”.
- ✓ Asegúrese de tener en el programa abogados licenciados o representantes acreditados por el Departamento de Justicia, o asegúrese de explicar cómo voluntarios autorizados a practicar la ley de inmigración suplementarán los servicios de naturalización provistos por los empleados de su organización. Solo personas autorizadas pueden proveer consejo legal, revisar y presentar el Formulario N-400, Solicitud de Naturalización, junto con un Formulario G-28, Notificación de Presentación como Abogado o Representante Autorizado, y representar clientes ante USCIS en la entrevista de naturalización.
- ✓ Los currículums deben incluir detalles de cada posición listada, escuelas, grados o licencias recibidas y afiliaciones profesionales.
- ✓ La estructura del personal no debe ser basada *únicamente* en personal.
- ✓ Use organigramas para proveer información acerca personal del programa.

En las sub secciones de “Administración del Programa” del narrativo del Proyecto:

- ✓ El Congreso requiere que solo residentes permanentes legales reciban servicios bajo este programa de subsidios. Describa el proceso interno que utilizará para asegurar que solo residentes permanentes legales reciban servicios bajo el programa de subsidios.
- ✓ El plan de educación a la comunidad debe utilizar una variedad de estrategias y no depender únicamente en la promoción en los medios de comunicación.

En la sección “Integración de Servicios” del narrativo del proyecto:

Esta sección aplica a todos los solicitantes, independientemente de si trabajaron en una organización sub adjudicataria o no. Describa cómo la educación en ciudadanía y los programas de servicio de la solicitud de naturalización trabajarán colaborativamente para implantar el proyecto de subvención.

- ✓ Considere cómo un residente permanente legal podrá completar el proceso de naturalización de principio a fin, utilizando los servicios de su propuesta y cómo usted ayudará a esta persona a tener acceso a ambos tipos de servicios.
- ✓ Si planifica trabajar con una organización sub adjudicataria, explique cómo intentará hacer que la colaboración sea exitosa.

En el organigrama de las metas del programa:

- ✓ Ajuste sus metas para el proceso de matrícula de estudiantes, evaluaciones de elegibilidad y solicitudes de naturalización, presentadas para comenzar el primer trimestre del periodo de desempeño.
- ✓ Ajuste sus metas a fin de incluir los tiempos de procesamiento de USCIS para el Formulario N-400, Solicitud de Naturalización de USCIS. Por ejemplo, no es probable que ocurra una naturalización durante el primer semestre del periodo de desempeño.
- ✓ Las metas propuestas para cada trimestre deben ser realistas y apropiadas para las actividades descritas en el narrativo del proyecto. Por ejemplo, si usted ofrece menos clases durante el verano, sus metas para el trimestre 4 deben ser menores de las de otros trimestres. Las metas propuestas deben reflejar fielmente el plazo de tiempo previsto del programa.

En el presupuesto:

- ✓ Incluya costos razonables que apoyen y reflejen las actividades descritas en el narrativo del proyecto. El presupuesto debe ser consistente con el narrativo del proyecto.
- ✓ Asegúrese de que el presupuesto demuestre un balance entre el programa de costos de educación en ciudadanía y el programa de costos de servicios en la solicitud de naturalización.
- ✓ Incluya salarios para suficiente número de miembros del personal a fin de operar el programa. Al menos alguna porción de los salarios para personal clave debe ser cargada al subsidio. Incluya un porciento equivalente por cada miembro del personal.

Antes de presentar su solicitud:

- ✓ Asegúrese de incluir todos los ítems requeridos en la solicitud.
- ✓ Lea cuidadosamente la solicitud para corregir errores gramaticales, problemas de formato o cualquier marca en la herramienta de seguimiento de cambios.